

Boaldyn 2024 May

MANX MUSIC TODAY

NYNYYYYY

Rinkaghyn Vannin – Manx dance book & cassette released online

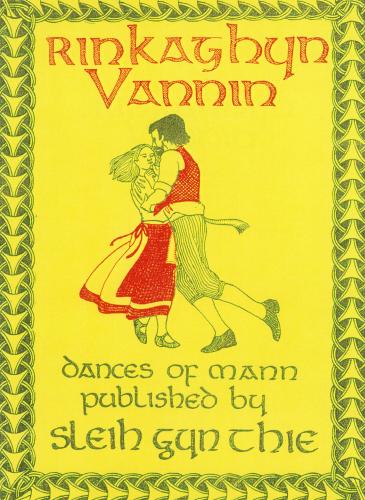
An essential guide to Manx folk dance has gone online over forty years after it was first published.

Still the "go-to" reference book for both new and experienced dancers, Rinkaghyn Vannin – the Dances of Mann was produced in 1983 by members of the dance group Bock Yuan Fannee and folk dance collector, Mona Douglas, and published by the organisation, Sleih gyn Thie. Three years later, a cassette of the accompanying dance music recorded by John Kaneen and featuring a variety of leading Manx musicians was released as a learning aid.

Now, after four decades, the trustees of Sleih gyn Thie and Culture Vannin have worked together to make both the book and music audio freely available online.

Former trustee of Sleih gyn Thie and one of the dancers behind the book, Rosemary Speers said;

"Rinkaghyn Vannin was produced by a team of us in response to the growing interest in Manx dance, both in the Island and internationally through the growth of folk festivals. Over a number of years, and with Mona Douglas'



guidance, we transcribed the steps and musical notation to produce a book which could be used by schools and adult dance groups to bring the dances back to life".

Dances in the book include well-known easy dances like Hop tu naa and Cur Shaghey yn Geurey, dances connected to calendar customs like Hunt the Wren or Yn Mheillea, couples dances like Chyndaa yn Bwoailley and Illiam y Thalhear, and expert group dances such as Fathaby Jig or Shooyl Inneenyn. There are also many other dances which are rarely seen today and would be exciting to bring to prominence again.

Rinkaghyn Vannin can be downloaded as a whole book or the 28 dance instructions can

In this month's edition...

- NAMA nominations invited
- Guild and Shennaghys Jiu photos
- New song about RNLI 200



be accessed via manxmusic.com. Furthermore, Culture Vannin has digitised the original 1986 cassette, and the audio is now available on bandcamp.

It is hoped that their release online will make the traditional dancing of the Isle of Man even more accessible, and to encourage new people to take up Manx dancing, both in the Island and anywhere around the world.

Dr Chloë Woolley, Manx Music Development Officer for Culture Vannin said; "This is such a wonderful and important resource and we're excited to be able to share it far and wide! As well as learning the classics, schools and dance groups on and off the Island are always looking for new challenges and releasing this iconic publication will help further the development of Manx dance."

DOWNLOAD HERE:

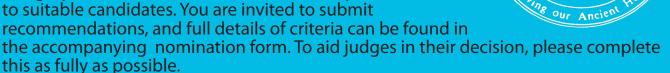
www.manxmusic.com/publications/books/rinkaghyn-vannin---dances-of-mann/

NB. Printed books may still be available www.manninmusic.shop/product/rinkaghyn-vannin-dances-of-mann/

Celebrating young people in Manx culture

The North American Manx Association is once again, this academic year, presenting awards for outstanding achievement by young people under the age of 18 years on the Isle of Man along with two additional awards for older recipients.

The awards are arranged in five categories and for each category a silver medal has been minted for presentation to suitable candidates. You are invited to submit recommendations, and full details of criteria can be found in



NOR

Nominations should reach Frances Cowin by Friday, 10th May 2024.

The publicly-nominated awards cover all of the following:

- Manx music and/or dance
- Manx Language
- Arts and Crafts which portray any aspect of Manx life or culture
- Outstanding contribution to Manx Culture by an individual
- Outstanding contribution to Manx Culture by a group
- Manx Community Award (to be made to young people who have made an outstanding contribution to the Manx Community in general)

The annual awards organised by the The North American Manx Association (NAMA) are a wonderful connection between Manx communities near and far, celebrating and encouraging the contributions made by young people.

North American Manx Association 2024 nomination form:

https://tinyurl.com/yackb5e4

A wonderful idea of what it's all about can be got from this overview of the awards from back in 2018 (including Mera Royle Music and Skeddan Jiarg - Manx Dance Team etc.): https://youtu.be/T9Zf8GdlrxQ?t=3s

Moylley as Soylley - congratulations to Sue Harrison who won the Pan-Celtic class for best newly written traditional song last month!

Sarah Mercer and Mera Royle came 3rd in the International Song contest (narrowly missing out on 2nd place by one point!) During the festival, they were also joined by Manx musicians Owen Williams and Jack Mclean who entertained festival goers around Carlow.





Music, song & dance for Boaldyn..

The coming of May is a time for both vigilance and celebration.

One of the most important things to do at this time of year is to protect your household with a crosh cuirn - a small cross made out of sticks and wool - which should go up on your doors before the first of May >>

This will protect you against evil spirits (including witches and the mooinjer veggey) over the coming year. There are many customs and traditions around this time of year, but also plenty of Boaldyn related music, dance and song to enjoy as well.

Music & song playlist: https://soundcloud.com/culture-vannin/sets/boaldyn-music

Dance instructions & video: www.manxmusic.com/learn/dances/ben-rein-y-voaldyn/

Song instructions & performances of Tappaghyn Jiargey:

www.manxmusic.com/learn/songs/tappaghyn-jiargey/

The last of these is a strange traditional song for Laa Boaldyn, whose first verse and chorus can be translated as follows:

You will get red top-knots, And ribbons of green, My dear little Betsey, If you will be mine. *Robin the king, Robin the king, Ridlan, aboo, aban, fal the ridlan, Robin the king, Robin the king.*



More about Boaldyn: https://culturevannin.im/manxfolklore/boaldyn-475492/



LAA VOALDYN

Perree Bane will be dancing at Cregneash on Monday 6th May at 12 & 2pm.

PHOTOS : Angela Skitt from the Southern Photographic Society -Cregneash Mayday 2023.

Cregneash ~ Manx National Heritage. More info: https://tinyurl.com/8swytbu7

A tune for the celebration Laa Boaldyn, the start of summer in the Isle of Man. Car Laa Boaldyney is composed and performed by David Speers. This tune won a Culture Vannin prize for a best new song in 2020. https://vimeo.com/708722682



17 - 22 MARCH 2024

Manx Folk Awards Review 2024 Aundyryn Kiaull-Theay Vannin 2024



Over 1000 entries

5 days

100 classes

19 choirs 26 new compositions

343 dancers

650 singers

18 harps

12 Manx RNLI presentations

14 adjudicators

And 2 trumpeters!







With grateful thanks to Kensington Arts, Trinity Methodist Church, St John's Methodist Hall & Royal Chapel Hall and the Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust. And to Paul Boulton and Caitlin Bennett. Gura mie eu.

Sunday 17th SECONDARY

Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust Folktastic Winner: Castle Rushen High School Monday 18th KEYSTAGE 1

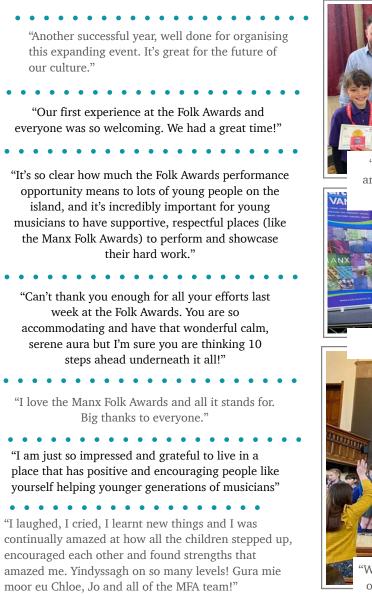
Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust Folktastic Winner: St Thomas Puffins & Falcons Choir Tuesday 19th KEYSTAGE 2

Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust Folktastic Winner: Sulby School Manx Dance Group Weds 20th KEYSTAGE 2

Malcolm Scott Dickinson Charitable Trust Folktastic Winner: Aelan Morgans

MANX FOLK AWARDS RESULTS:

https://culturevannin.im/media/PDF/Manx%20Folk%20Awards/2024-MFA-winners.pdf







"Thanks for using your creativity to tell our amazing Isle of Man story of our foundation!" RNLI 200



"Jean dy mie shuish - obbyr niartal!"



"What brilliant opportunities the MFA provide for our children to explore their culture. Gura mie eu!"



2024 MANX FOLK DANCE SOCIETY SPECIAL PRIZE

The Manx Folk Dance Society gives two awards for the best solo dancer in key stage 1,2 & 3. Manx dance adjudicator Rachel Clarkson, has been a member of the MFDS for a number of years and was instrumental in arranging the new award. This year's winners were Saffy McKenna (KS1), Millie Harrison (KS2) & Ella Cottier (KS3). Rachel said she particularly liked the progression she could see as the dancers came up through the age groups. Special thanks to Rachel for adjudication over 3 days!



MANX FOLK AWARDS 2024 FILMS All results & lots of films from this year's MFA are now online. Head to the links section to enjoy the videos! https://culturevannin.im/resources/manx-folk-awards-716357/







MANX MUSIC FESTIVAL / GUILD

www.manxmusicfestival.org

27th April to 4th May 2024

The annual 'Guild' got off to a tremendous start on Saturday morning with the Manx & folk dancing classes! Perree Bane, Skeddan Jiarg & Arbory School dazzled the adjudicator Rachel Clarkson and a very enthusiastic audience with their range of clever choregraphy, including a top speed balanced programme of ten Celtic custom dances by the Skeddan Jiarg adult team!

More Manx classes to come... including Gaelic choirs, folk instrumentals, & solo singing in Manx. Follow all the action!

www.facebook.com/ManxMusicFestival

Post Guild Concert



METHODIŠŤ Church Hall

Wednesday 22nd May

Start: 7.30 p.m. Compere: Judith Ley Accompanist: Gareth Moore

A great nights entertainment with lots of excellent performers from the Guild. Proceeds in aid of Street Angels and Chapel Funds

Admission £8 including country supper All Welcome – Pay on the Door

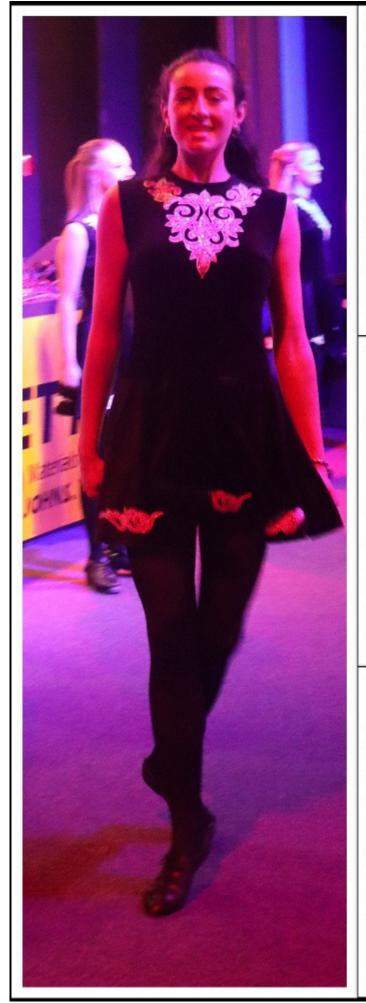


Colourful pictures from the first day of the Guild festival 2024 (Dave Kneale / Media Isle of Man) https://tinyurl.com/mpe8apnc

Shennaghys Jiu 2024



Photo credits: Valerie Caine, Caroline Helps, Dave Kneale (Media Isle of Man)









Read a report about the 25th festival in the *Manx Independent*: https://tinyurl.com/wnfn7r35



MANANAN **IDESTIVAL**

JUNE 2024 AT THE ERIN ARTS CENTRE





UESDAY 25T KITT<u>ERLAND</u>



WEDNESDAY 26TH ! I THINK I NATIONALIST ' M

- THURSDAY BRODSKY QUARTET
- FRIDAY 28TH MARTIN ROSCOE

SATURDAY 29TH TRIO ROBIN NOLAN

WWW.TICKETSOURCE.CO.UK/ERINARTSCENTRE



ISLE OF MAN Laa Jannoo Kiaull TUNE 21

Laa Jannoo Kiaull / Make Music Day takes place on 21st June.

Last year, 450 events took place in the IOM & UK involving more than 36,000 music-makers!

You can take part by organising your own event in your own community. More info:

https://makemusicday.co.uk





TT FOODIE VILLAGE

The Manx Food Traders Association are organising a new TT food village (27th May - 8th June) at St Ninian's in Douglas, offering local good quality produce to the bikers and fans.

They are particularly keen to show off Manx culture to the visitors and are

giving priority booking on the acoustic busking slots to performers of Manx folk music, song and dance!

Buskers will receive a small donation, but can then keep any proceeds they collect. If you are interested, find out more and sign up here before the 4th May:

https://tinyurl.com/2bx57x36

IOM PERFORMERS!

Yn Chruinnaght committee are pulling together the full programme and line-up together for this year's YC Celtic Gathering (22nd - 28th July). If you'd like to be considered as a performer/group, send your details ASAP to:

info@ynchruinnaght.com



Celtic Music, Song

& Dance Festival

Concerts | Workshops Ceilis | Sessions | Craft Fair

22nd - 28th July 2024

www.facebook.com/ thefullmoonfestival/



DAN WALSH IN CONCERT

Top UK Clawhammer Banjo Player, Guitarist and Singer

The Institute, Laxey Sunday May 5th 2024 I

Sunday May 5th 2024 Doors open 7:30pm.

FULL MOON FESTIVAL 2024 THE NSS ALTERNATIVE TENT

2024 ARTISTS

Friday, June 28th : 3 Stools DJ Collective (Manchester Vinyl DJ's) Otty (DJ Set) Busy Lady (Live Modular)

Saturday, June 29th :-Busy Lady (Live Modular Electronic) Loose Crew (Live band, blues ish) Clash Vooar (Live band, folk, jazz) Otty (DJ / Live) 3 Stools DJ Collective (Manchester Vinyl DJ's) C-Myth (Live Band/Experience) Gypo (DJ set) Secret Gig (Spoken Word/New Wave) 13th Pillar (Live band) Psychedelic Rottweilers (Live band)

Sunday, June 30th :-Richard Quirk (Live modular electronic) Martyn Thomas & Friends (Multi Disciplinary musical experts) Virge & Luna (Music, Voice & Dance) Otty (DJ / Live)

Artist in Residence :-The David Mapp Orchestra





Peel & Douglas, Isle of Man

22 - 28 July / Jerrey Souree

Duncan Chisholm Band (Scotland) HEISK (Scotland / IOM) Brigette & Katell Kloareg (Brittany) The Len Collective (Ireland) Katie Lawrence and Friends (IOM) Elizabeth Davidson-Blythe & Daniel Quayle (IOM) The Mega Manx Ceili

...and lots more!

www.celticgathering.com

HEISK, featuring Manx fiddle player, Isla Callister, plus Elizabeth Davidson-Blythe & Daniel Quayle, will be playing on the opening night of the 2024 Yn Chruinnaght Celtic Gathering on Monday 22nd July >>

YN CHRUINNAGHT CELTIC GATHERING

An early bird, limited edition festival pass for just £60 (saving £21.50!!) https://tinyurl.com/acvfas58 Individual tickets coming soon...

More info: www.celticgathering.im and www.facebook.com/CelticGatheringIOM/

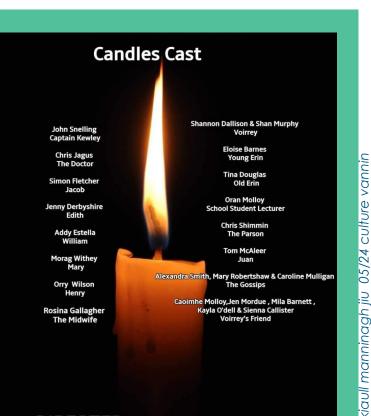


Photo: Nicky Murray

'Candles' is a musical based on the Snaefell Mining Disaster of 10th May 1897 where 34 men went down the mine and only 14 returned home. A candle had been left burning in the mine which caused a fire, thus leaving the mine full of the fatal and odourless Carbon Monoxide. This musical portrays how the community was left traumatised and deeply affected by this tragic event. A beautiful tribute to those who died and those who were left behind.

Written by Chris Maybury and music written by Nick Roberts. Choreographed by Susannah Maybury.

20th and 21st September at the Gaiety Theatre, Douglas.





Perree Bane at Cafe Lingo's Springfest in Douglas



Gaia installation at St Thomas' Church, Douglas Open from 20 April to 12 May 2024 Biskee Brisht performed there last week > More info and performances: www.netzero.im/gaia

kiaull noa

Gyp Buggane at Ballagroove Studios recently recorded Sarah Mercer, Mera Royle and Matthew Warren with the song they had written for this year's Arrane Son Vannin (Song for Mann). They won the Manx heat and went onto to perform their song at the International Song Contest at the Pan Celtic Festival in Carlow, Ireland last month, where they came third.



"The song is called Baatey Paybr - Paper Boats. The idea of sending such a fragile object out into the world, in the hopes that it might, just might do something, feels a lot like doing the little things we do in our individual lives to protect nature and the environment - hopeful, but maybe too small to make a difference. But even our little paper boats make ripples, and ripples make waves, and waves make an ocean... "

Available to listen in Manx / English below;

https://tinyurl.com/PaperBoatsManx

https://tinyurl.com/PaperBoatsEnglish

Recorded, Mixed and Mastered at Ballagroove Recording Studio





PERFORMERS -UPDATE OR ADD A PROFILE

Festivals and events organisers are often looking for Manx trad acts & manxmusic.com is usually their first port of call. If you would like to update your info or be added as a performer on

www.manxmusic.com/performers/

send your profile info, music/video links and photo to: manxmusic@culturevannin.im

MANX MUSICE



NEW MUSIC FROM MABLANIG 'The silence of astounded souls', Mablanig's first music video is out on YouTube.

Originally from Brittany but based in the Isle of Man for a long time, Mablanig is the artist Bruno Cavellec's music project:

www.youtube.com/watch?v=5uqLAaQ-Amw

BOALDYN SPECIAL ON MANX RADIO

There won't be a Manx Radio Folk Show broadcast on your wireless tonight (30 April) as there is coverage of the Guild instead.

Presenter John Barker has recorded a show anyway and it's a cracker of a May Day / Laa Boaldyn special also featuring tracks by the amazing Dan Walsh who is appearing at The Institute on Sunday night (tickets available at www.etickets.im/et).

This show is going out as a podcast at 9pm tonight on the Manx Radio website

www.manxradio.com/podcasts/the-folk-show/

so take a listen!

The Folk Show



John Barker hosts Manx Radio's weekly Folk Programme showcasing the best in traditional and modern folk music



Subscribe to this podcast

manxradio.com

Juan Garrett's Jig

James MacGregor



Laa Ruggyree sonney Dhyt! Juan Garrett's 50th birthday

Members of The Fochabers Fiddlers made a return visit to Shennaghys Jiu 2024 after many years, and James MacGregor composed this tune especially for the festival director, Juan Garrett who celebrated his 50th birthday shortly after the festival. The new tune was secretly performed on film by lots of Juan's music and dance friends and you can watch it here: https://www.facebook.com/shennaghysjiu

Dub Luanistyn

Head to SOUNDCLOUD to hear the latest Manx / Celticy / Breton / Sea inspired dub / electronica tracks written, performed & produced by Ingie:

https://soundcloud.com/ingie/sets/kiaull-noa



Ingie is a songwriter/musician/producer/
dismantler of electronic things from Mannin.

He also forms part of a Celtic/Electronic/Dub fusion live group with Jenni on whistle and an occasional Dan on live percussion.

Album out Summer 2024.



Vel oo er chlashtyn yn albym noa liorish Clash Vooar? Have you heard the new album by Clash Vooar?

Pulled by the Stars features lots of brilliant new Manx language songs, and is available on Bandcamp to download electronically or to buy as a CD - with bilingual lyric booklet, and glorious cover art from Bruno Cavellec.

https://clashvooar.bandcamp.com/album/pulled-by-the-stars

You can listen to the album on Spotify and buy all of Clash Vooar's albums in the Bridge Bookshops and at Manx National Heritage shops, as well as from Mannin Music Shop in Peel:

www.manninmusic.shop/product/clash-vooar-pulled-by-the-stars/

Harrish y Cheayn - Across the Sea



Southern Star Longswords

in Dorset have been working on their version of The White Boys dance and have figured out a way of forming a sword lock that echoes an earlier move in the dance, so they have a shoulder-high lock to carry off a dancer (who just happens to be the youngest and smallest dancer in order to make it easier to lift her!)

Watch The White Boys Dance performed by Southern Star Longsword on Poole Quay as part of the celebrations for St George's Day 2024. NB. the sword lift at the end!

www.youtube.com/watch?v=7n3hpYWRx1Y

and the full instructions are at

http://southernstarlongsword.weebly.com/manx-white-boys1.html



MANX CULTURE IN CYPRUS

Year 2 children at Med High, in Larnaca, Cyprus recently performed Manx songs and dances in their school concert.

Their teacher, Leanne Davies is originally from Ramsey in the Isle of Man, and so she chose to teach her students all about her home nation through a special presentation at the school's cultural evening.

After qualifying as a primary school teacher, Leanne went to Abu Dhabi to teach and she is now based in Cyprus. She had learnt Manx songs and dances and took Manx lessons when she attended at Albert Road Primary School.

With the aid of some Culture Vannin resources, her students learnt Ramsey Town, Ellan Vannin, The Fairy bridge, The Moddey Dhoo song and The Laxey Wheel. The children also performed a couple of traditional Manx dances and took the audience on a whistle-stop tour of the Island. Leanne said:

"We went on an adventure through the Isle of Man, where we delved into its rich tapestry of culture and history. Our journey began at the heart-pounding TT races, where the Island comes alive with the roar of engines and the thrill of speed. From there, we immersed ourselves in the island's traditional dances, a vibrant celebration of its heritage.

We uncovered the mysteries of the Moddey Dhoo, and marvelled at the engineering that is the Laxey Wheel, we learnt of its fascinating history and significance to the Islanders.

Our exploration then took us to the enchanting Fairy Bridge, where we learnt about the legends and superstitions. Finally we ventured into the wild, we discovered the diverse wildlife that calls the Isle of Man home. Coastal paths stunning vistas and the relentless sea."



JEANT DY MIE - WELL DONE LEANNE & CLASS!!



12-18 2024 FESTIVAL INTERCELTIQUE DE LORIENT LA JEUNESSE DES PAYS CELTES

MEC LIR will be playing 4th - 5th May at KVMR Celtic Festival @ Grass Valley,



Good luck to Elizabeth and Daniel who are representing the Island in Glen Innes for the Australian Celtic Festival this week!

www.australiancelticfestival.com

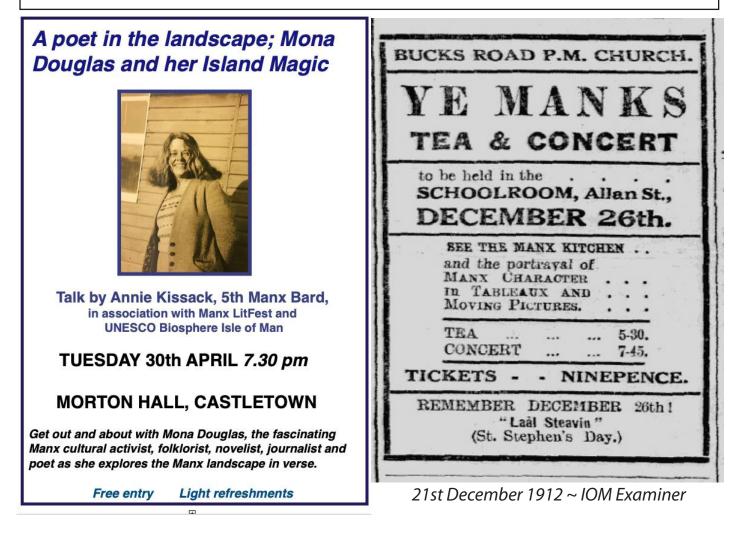


CA, USA https://kvmrcelticfestival.org/mec-lir/



Shot in the captivating and picturesque Isle of Man, The Harmony Chorus, directed by Sandra Oberoi, brings you this Bollywood hit from the 2011 movie, Zindagi Na Milegi Dobara. WATCH: https://youtu.be/Wg9KB3dVsjM?si=Ehj-dRYMdouL_ZoF

RESEARCH NEWS



"HAVING HAD QUITE ENOUGH OF IT" (1901)

A recent concert at Glenmaye furnished some funny incidents. A young lady from Douglas essayed to sing "Ramsey Town," and the audience were so charmed with the air that they sung the chorus to the first verse three times, and to the second verse nine times, after which the lady vocalist retired, having had quite enough of it. Then a "local," who had bushy whiskers, tried to address the audience. His effort was discounted at the start by a wag shouting out "There's hair," and he was not assisted in his speech by the asseveration* of a drunken man that it was not "Harry ——" at all; but some other fellah. There was an elderly lady present who was never known to smile, and she was so proof against the mirth of the occasion, that somebody detached a picture from the wall, that fell on her head, and caused her to shriek dismally. The turning out of the lights at some of these country affairs is a stock joke of the yokels, and it was not forgotten on this particular evening.

[* a solemn, emphatic declaration or statement]

"There is not much" Isle of Man Times 28 December 1901: 6e.

It was "Ramsey Town" of which the "lady vocalist" stopped singing after just the first two verses, the repeating of the chorus after each verse being occasioned not by enthusiasm as such for the song but mischief making one feels. Indeed, that other interruptions were reported show this to be the case.

Stephen Miller RBV



THE DANCES - Excerpt from '...while the others did some capers': the Manx Traditional Dance revival 1929 to 1960 by Cinzia Curtis:

3. Unpublished Dances

3.4 Smooinaghtyn Voirrey

A couple's dance composed by Mary Corlett to the air Arrane Queeyl Nieuee. Again this dance was found in Douglas' notes alongside material relating to the publication of Rinkaghyn Vannin and the formation of Sleih Gyn Thie. It is again possible that this dance was composed for the competitions as part of Yn Chruinnaght Festival.

Movements:

A1

Bars 1 - 4 Partners face each other and dance 2 MRS forward to meet clasping right hands on last beat.

Bars 5 – 8 Partners make a complete turn clockwise in 2 more MRS, with R hands clasped.

B1

- Bars 1 2 Partners dance 1 HRS starting on R foot.
- Bars 3 4 Partners dance 1 HRS starting on L foot.
- Bars 5-8 Partners dance the balance and spin.

A2

- Bars 1 4 Partners dance 4 MSS to R
- Bars 5 8 Partners dance 4 MSS to L.

B2

- Bars 1-2 Partners dance the back to back in MRS, passing R shoulders.
- Bars 3-4 Partners dance the back to back in MRS, passing L shoulders.
- Bars 5-8 Partners dance the balance and spin (this bit crossed out).

A3

- Bars 1 4 Partners arm R in reel step.
- Bars 5 8 Partners arm L in reel step.

Β3

- Bars 1 4 Partners dance Manx set R & L.
- Bars 5 8 Partners turn by the R in reel step.

A4

Bars 1 – 4 Partners dance 2 MSS obliquely to R and 2 more back to L, finishing back to back.

Bars 5-8 Each dances the Manx set, still facing in the same direction, then turns R in reel step to face partner.

Β4

- Bars 1-2 Partner dance forward in Reel step and clap each other's hands high.
- Bars 3-4 Partners dance backward and clap their own hands over head.

Bars 5 – 8 Manx waltz.

READ THE FULL THESIS:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/MANX%20DANCE%20THESIS%20Cinzia%20Curtis%202006.pdf

'Pleasure domes and Picture palaces, a new book by John Manley, is the story of seaside entertainments on the Isle of Man'. The book is available online at Lily publications, and at the Manx museum and House of Manannan bookshops, the Bridge bookshop chain (Port Erin & Ramsey), and the Mostly Manx store, Nelson Street, Douglas.

The book is a must read for anyone interested in the story of Manx dance halls, theatres, music halls and cinemas >>

THE WILLIAM KILLEY FLUTEBOOK



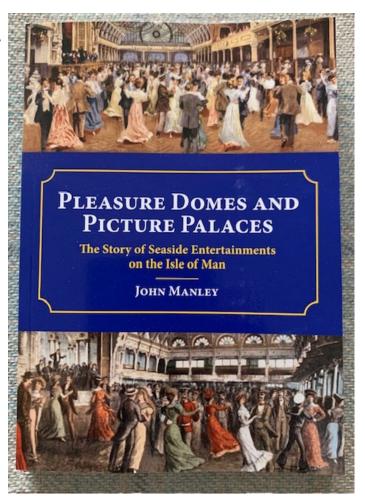
A self portrait of William Killey from the manuscript

A collection of tunes compiled by William Killey of Jurby, Isle of Man, in the middle of the 19th Century, along with notes on the tunes and a brief biographical background. *Edited by Ian Radcliffe*

Did you know that British composer, Humphrey Procter-Gregg went to school in the Isle of Man? Known as 'PG', he attended King William's College from 1907 and his family lived in Lorne House in Castletown:

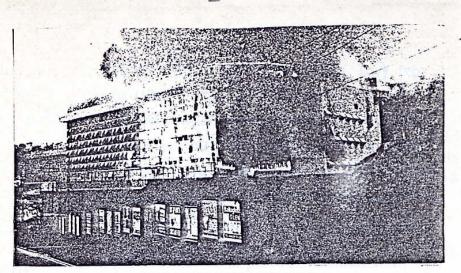
www.editiondb.com/Procter-Greggatschool.htm

MANX MUSIC HISTORY & RESEARCH www.manxmusic.com/history/research/



<< The William Killey Flutebook has now been printed and will be in local shops shortly. It is a collection of 90+ tunes made in the 1800's by William Killey, a farmer from Jurby, Isle of Man. An interesting mix of church, light classical and folk music, along with notes on the tunes and references to other sources. Edited by Ian Radcliffe.





ARRANE MYSH AILE Y GHRIANANE

Aile mooar ren y Grianane y lostey mysh hoght er y chlag fastyr Jerdein, 2 Luanistyn, 1973. Troggal y lheid shen cha row rieau er ny akin; ghow eh stiagh cour drogh-emshyr dy chooilley nhee fo clea va ry gheddyn fo grian. V'eh er ny osley sy vlein 1971.

Eaisht-jee rhyms, my chaarjyn As gowyms diu nish arrane Mychione yn aile mooar atchimagh Ren lostey'n Grianane Cha bione dooin rieau y lheid shoh Cha nod mayd insh gyn pian Mysh lieh-cheead sleih va marrooit She, deiney's cloan as mraane

Ve faster braew as aalin Mysh kerroo oor dys hoght Va daa housane dy leih sy voayl 'S beg eie v'oc er y chragh Va paitchyn cloie dy maynrey Ny jishagyn giu jough Ny mumigyn goaill soylley jeh Fir-giense as spotchyn v'oc

Ny lossagyn, rere tradishoon Goaill toshiaght ayns cabbane Ass ymmyd as ny lhie cheu-mooie Ry-lhiattee'n Ghrianane Tree guillyn aeg voish Lerphoyll Lesh foaddanyn v'ad cloie T'ad gra dy doad ad aile beg ayn 'S magh ass dy ren ad roie

V'eh lostey 'shen rish tammylt beg Gyn yss da peiagh erbee Doaltattym bleaystey orroo shen Voish woalley as voish clea Ass oroglas ve coilley jeant Ve shilley blugganyn-aile As tuittym gollrish fliaghey Er deiney's mraane gyn reih

V'ad jannoo lesh ny dorryssyn Yn chragh shoh y aagail Lesh geulaghyn va paart oc jeiht Nagh voddagh ad scapail Va mustneyr mooar ny mast'oc Ayns siyr roie noon as noal As stampey er-y-cheilley Hyn mioys son dy choayl

Va paart cheet neose ny greeishyn As lossaghyn cheet nyn aare Ann greimit ec yn aile dy chionn Hish radlingyn v'ad thaait Paart elley plooghit ec y yaagh Va cheet veih lostey'n terr Lieeney trooid y slane voayl Faagail veg daue agn baase

Car: Ny Three Eeosteyryn Bightey

Cheu-sthie jeih minnidyn, t'ad gra V'aile ayn voish kione gy kione Brooightooil bodjallyn dhoo dy yaagh Sy speyr as seose gys niau Cha jeean yn chiass ry ghennaghtyn Voish kerroo meeill' erscoyl Myr coirrey aileagh-loshtee Dy jeeragh roish nyn sooill

Ayns yindys as thanvaneys Hass chionnal mooar dy leih Lane fys oc er yn torchys Va taghyrt daue cheu-sthie Cha dod ad veg y yannoo roo Agh geaishtagh rish nyn eie As blakey er glout jiarg dy aile Nyn gree oc trimshagh, treih

Tra haink ad laa ny vairagh Dy ronsaghey mygeayrt Feer atchinagh yn shilley Feer foudagh yn reayrt Convayrtyn losht as lheamysagh Gyn cass, gyn roih, gyn kione Gyn enn currit orroo shen Agh, rish fainey er y laue

As lurg yn chragh ve shaghey Bing vooar va curt er bun Yn obbyr oc dy feddyn magh Cre'n aght haink aile 've ayn Cha row eh orroo shirrey magh Quoi s'lesh y foill son shoh 'No villains' chord eh roo dy ghra Lurg taggloo tammylt mooar

Feer danjeyragh paart dy stoo Va ymmydit sy voayl Beoyn er oroglas rish aile Agh, cha ghow ad raaue ny coyrle Va reilyn currit gys y cheu Son argid dy hauail Rolaueid-aile cha row rieau ayn Y lheid nagh vod shiu credjal

As nish te traa, my chaarjyn 'Chur jerrey er m'arrane tychione lieh-cheead dy gheiney Va losht sy Ghrianane S'goan vees mayd abyl y yarrood Ore'n arcys as cre'n scoagh 5'cooin lhien yn chragh cho atchimagh Huitt er ny deiney boght

C Shorys y Creayrie 28-10-78

A song about the Summerland tragedy written in Manx by Dr George Broderick in 1978. The text with English translation is published in *Manannan's Cloak. An Anthology of Manx Literature,* ed. Bob Carswell RBV.

Cavalcade of Music

by Harry Wood

transcribed and annotated

by Maurice Powell

1892

Derby Castle

My first year as conductor. I have a photograph (no longer extant) taken this year, in which my young brother, Haydn, is included. He is in his ninth year. The comedian Harry Randall is also in the photo. He is a great favourite at the Castle.².

Harry Randall's popular song was I'm Little Teddy Brawn from Douglas. (In London it is entitled I'm Little Teddy Brawn from London. If he is in Margate it is I'm Little Teddy Brawn from Margitt.) ^{3.} The chorus of the songs runs thus:

A brawn hat, a pair of brawn shoes,

A brawn face with the sun and lots of booze.

Some brawn's in my pocket which I don't care if I blues,

I'm little Teddy Brawn down at Douglas.

He also used to sing (Joseph Tabrar's) For the Sake of the Little Ones at Home.

At Whitsuntide Miss Marie Lloyd was the artiste. Her great song was Oh! Mr Porter, What Shall I Do? She also sang Twiggy Voo, My Boys, Twiggy Voo and I Asked Johnny Jones and Now I Know.

In addition to the artistes just named, the following came to the Derby Castle this year, and for many years after. (Harry Wood then lists twenty-four music hall stars and their most popular songs, many of whom appeared regularly in Douglas during the 1890s, and some during the decades before World War I. Here are the most significant: Dan Leno, Vesta Tilley, Lottie Collins, Albert Chevalier, Gus Elen, Hetty King, Little Tich, Mark Sheridan and Charles Coburn.)

Concerning the Canadian - American comedian R. G. Knowles, he relates one of the few anecdotes in *Cavalcade*:

I remember a very amusing incident showing the quick-wittedness of this comedian. I was conducting his show, and during his performance, said to my young brother, Haydn, who was sitting near me: 'Immediately Knowles begins to leave the stage, take my place'. Haydn did so. Knowles was back on stage in a moment and, looking down at the orchestra said: 'Good gracious Mr Wood, how you've shrunk' (I am portly, and my brother was a thin little lad).

Dance Music played at the Palace and Derby Castle:

Valse: Chantilly by Waldteufel; Ferryman John by (Otto) Roeder; Ever Thine by (Edwin H.) Prout; Laetichita (?) by (Phillip) Farbach; Elfin Reigen (?) by Gung'l; Illustrationen (?) by Johann Strauss; Consortien op. 260 by Josef Strauss; Edinburgh (?) by Bonnisseau; Juanita by (Emile) Toska.

Polka: Zigzag op. 248 by (Émile) Waldteufel; Merry Bells by Dan Godfrey.

Schottische: (La) Belle View by (Daniel) Imhof.

Lancers: La Fille du Madame Angot by Lecocq arr. Coote.

Concert programmes at the Palace and Derby Castle:

Overture Ungarische Lustspiel op. 108 by Béla Kéler

Selection from Maritana by (William) Wallace

Cornet solo The Soul's Awakening by (George Percy) Haddock

Piccolo solo (Polka) The Wren by E. Demare

Gavotte Les Cloches du Monastére by (Lefébure-) Wely

Cynthia, a Right Merry Dance by (William Michael) Watson

Judex from Mors et Vita by Gounod

Suite from Henry VIII by Arthur Sullivan.

1. Haydn Wood took his first violin lessons from his elder brother Harry, frequently played in his brother's orchestra, and played violin solos up to the time when he left the Island to study at the Royal College of Music.

2. Harry Wood's recollections are inaccurate here; Harry Randall first appeared at the Derby Castle was in August 1893.

3. The song Little Teddy Brown Down at Margit was composed by J. Bernard Dickson and published in 1895.

RICHARD CORRIN (1898 - 1954)

Until now, little was known about the Manx lyricist Richard Corrin. Based on recent research, Bob Carswell shares some of the highlights of Richard's songwriting career:

Maurice Powell's list of references to Haydn Wood in the Manx Newspapers includes seven references to the lyricist, Richard Corrin, whose words were set by Haydn Wood in (The World Holds) A Thousand Beautiful Things (1946), Song of a Thankful Heart (1948) and As I Go On My Way (1950). In earlier days he collaborated with his brother, Lawrence, a gifted but untrained pianist, and his lyrics were also set by other musicians. The Isle of Man Times for Saturday August 01, 1954 (p.10) noted of Richard Corrin that he had a flair for this kind of thing, and the Ramsey Courier for Friday August 06 1954 (p.5) referred to lyrics from his pen which always seemed to have a freshness and charm and to capture so well the joy of living.

READ the full article here:

www.manxmusic.com/media/History%20photos/RICHARD%20CORRIN%20by%20Bob%20Carswell%202024.pdf

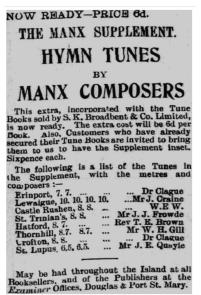
"WEDNESDAY WAS THE DAY CHOSEN FOR THE OUTING, AND VIA GLEN HELEN THE ROUTE" (1907)

As a rule, members of choirs expend a considerable amount of wind in the performance of their vocal duties, so that it is not to be wondered at if the singers' vocal organs need a little refreshing now and again-at least once a year-by having a good enjoyable day's outing in the country, so as to inhale the fragrant air, laden with the sweet-smelling scent of the new mown hay as well as that of the thousand and one wild flowers which adorn the fields at this season mixed with an occasional whiff of ozone. At least, such seems to be the idea obtaining with those at the head of affairs at St Paul's Church. Consequently these outings, which are most popular with the choir, are always carried out in proper manner-and, as a rule, in fine weather, and this year's "do" was no exception to the rule, unless, indeed, the last was the best. But, be that as it may, Wednesday was the day chosen for the outing, and via Glen Helen the route. The choirs-there are two choirs-St Paul's Sunday choir, which is composed of male voices, and the week night and Ballure Church choir (mixed voices), to the number of between thirty and forty-assembled on St Paul's Square shortly after 8.30 on the morning in question. The four vehicles necessary to accommodate the party were on the scene in good time, and all hands got on board, accompanied by sundry well filled hampers. A start was made at 9.10, under a bright blue sky, a brisk S.W. wind blowing and an entire absence of ominous clouds. When I say that the horses and trans were hired from Mr E.H. Dawson's noted posting establishment, further comment is unnecessary, save to mention that the appointments of the equipages were all that could be desired, and the drivers perfection itself. Behind such grand horseflesh as comes from Mr Dawson's stables, the party rattled along the perfectly dry road in marry fashion, and all were happy. What mattered it to them if there was a brisk wind and a bit of dust flying about; the choir was on pleasure bent; and was not the wind broad on the beam. Soon Skyhill was left astern; Gob-a-Wunna passed; Kerrowmoar hill ascended and descended; Sulby Bridge passed over in safety; Sulby Street negotiated in grand style in a glorious breeze; and Gob-a-Volley rounded in variable puffs. Yet capital progress was made, and Ballaugh was duly reached and left out of sight. The next place of interest was the Episcopal Palace of Mona's Isle, and yet no halt was made. In passing up "Kirk Michael Street" the chief feature observable was the extreme quiet which seemed to reign supreme. The next goal to be reached was Glen Helen. No time was lost, and, anon, the procession was climbing the rising ground leading up to Barregarrow. This accomplished, and that dangerous decline, known as Creg Willie's Hill safely negotiated, the party drove into the open space at the beautiful Glen Helen with a flourish of trumpets, to the tune of "Ramsey Town." Here the horses, which had done so nobly were put up; hampers of provision were unpacked, and an *al fresco* picnic was held. To see the quick change manner in which the edibles disappeared at this function satisfied me that whatever other complaints the fresh air cure may be good for, it seem to be a sure and certain remedy for loss of appetite. In the contest, however, the "grub" won by a narrow squeak only. To be serious: The effects of the drive upon our impaired town appetites alone was worth all the trouble. Like giants refreshed with wine, we took our places once more in the vehicles, and went spinning over the ground in the direction of the Insular Metropolis. At the end of a grand drive, the party pulled up in the busy Victoria Street, Douglas, at Mr George Bowlings restaurant shortly after 2 p.m. At 5 p.m., after having done the sights of Douglas, the whole party assembled at Bowling's and sat down to an excellent knife and fork tea, and in Mr Bowling's best style, and the hearty manner in which the meal was partaken of was sufficient proof that the viands provided were acceptable. In the evening, some of the party visited the different places of amusement, while the others, including all the juveniles, returned home by early vehicles, arriving in Ramsey about 11 p.m. It was a bright day until the evening, when the heavens assumed a threatening aspect. Yet the weather held good until all got home. The Vicar (Rev H.T. Devall), the hon. choirmaster, (Mr Chas. Kissack), and the organist (Mr J. Bates), accompanied the outing, which everyone thoroughly enjoyed, the only trouble expressed being that such like excursions did not happen often Pseud [signed as "By the Man on the Spot"]. "St Paul's Choir Outing." Ramsey Courier 30 August 1907: [5]e. enough.

"Wednesday was the day chosen for the outing, and *via* Glen Helen the route." The occasion was a day out for the St Paul's Sunday choir and Ballure Church choir from Ramsey.

STEPHEN MILLER RBV

THE DELIGHTFUL AND POPULAR TUNE 'LUMEN VERUM'" (1906)



SIR,—You announce the publication of a "Manx Supplement" containing hymn tunes by Manx composers. It is not generally known that the delightful and popular tune "Lumen Verum" was composed by the late John Joughin, of Peel. Many years after its composition, the tune got into the "St Alban's Tune Book"—it is thought through the frequent use of it in Runcorn by a sister of Mr Joughin's, who was a professional musician, and who was over-fond of displaying this and some other tunes composed by her brother.

Yours, etc.,

CLUCAS JOUGHIN.

Clucas Joughin. "[Letter to the Editor] Tunes by Manx Composers." *Isle of Man Examiner*, 20 January 1906: 3g.

Thanks to Clucas Joughin (who seems not to be a relative) we have the name of John Joughin of Peel as a hymn composer, one pushed by his sister, living in Runcorn.

Stephen Miller RBV

See left, "[Notice] The Manx Supplement. Hymn Tunes by Manx Composers." *Isle of Man Examiner* 17 December 1901: 1e.

TRANSCRIPTION OF THE MONTH see www.manxmusic.com for more printable pieces of Manx music

Teacher Adele Parsons and Scoill Phurt le Moirrey choir won the KS2 original song class at the Manx Folk Awards with their composition about the 200th anniversary of the RNLI. Watch here: https://youtu.be/v-bgf0LkcUc?si=mLgz6QLw9RYR79do



v.2 Hillary was the founder, he lived near Douglas Bay, He witnessed many shipwrecks felt it shouldn't be that way. He met with folk in London and together hatched a plan, The Institution was endorsed, the story it began. Chorus v.3 The crews from many walks of life, they give their time for free, A doctor and a teacher and a fisher of the sea. There's roles for men and women, so everyone unite. If volunteers continue, the future will be bright. Chorus v.4 Back down in the boat house, the wellies standing proud, They're ready for their owners when the pager goes off loud. They launch the D class lifeboat, to skim across the bay, The Gough Ritchie is waiting, so they can save the day. Chorus v.5 Some times there are disasters that no person can foretell, Boats are beached and broken up, a victim of the swell. We ask the Lord will hear us, from heav'n his dwelling place, We've toiled all night, He'll keep us safe, and bring us back to base. Chorus v.6 Two hundred years of saving lives and here's to hundreds more, 'With courage all is possible', the motto at the core. Our thankfulness and gratitude for all that you have done, You give your service freely from the morn to setting sun. Chorus x 2 Hoy!

CALENDAR

APRIL

30 A Poet in the Landscape: Mona Douglas & her Island Magic. Talk by Annie Kissack, Morton Hall, Castletown, 7.30pm free

MAY

2-5 Elizabeth Davidson-Blythe & Daniel Quayle, Australian Celtic Festival, Glen Innes, www.australiancelticfestival.com

3 Charity Ceili Night with The Kipper Ceili Band, Manx Legion, Douglas, 7pm £12 / £5 inc. Supper

4-5 Mec Lir at KVMR Celtic Festival, California, USA

5 Picnic Gaelgagh, Thie ny Gaelgey, St Judes, 1 – 5pm, free

5 Dan Walsh, The Institute, Laxey, 7.30pm, $\pounds 15$ e-tickets.im

11 Yn Chruinnaght Kiaull as Caffee, Ebeneezer Hall, Kirk Michael, 10– 12, $\pounds 2$

17-18 Gena's Dance Academy on Tour with Manx dance performance, Gaiety Theatre, Douglas www.villagaiety.com

18 Friends of Manx Youth Orchestra Ceilidh, Onchan Methodist Hall, 7 – 9pm, $\pounds 5$

22 Post-Guild Concert, St John's Methodist Hall, 7.30pm £8 inc. supper

JUNE

21 Laa Jannoo Kiaull – Make Music Day 24 – 29 Mananan Festival, Erin Arts Centre 28 - 30 Full Moon Festival, Douglas www.facebook.com/thefullmoonfestival

JULY

5 Tynwald Day 22 – 28 Yn Chruinnaght Celtic Gathering www.celticgathering.im

AUGUST

12 - 18 Festival Interceltique de Lorient www.festival-interceltique.bzh/

SEPTEMBER

20 – 23 Isle of Man Trad Music Weekend, Douglas & other areas www.facebook.com/TradMusicWeekendIsleofMan

Please send in dates so that we can publicise events here & online:

www.manxmusic.com

& join the party every day at

www.facebook.com/groups/manxmusicanddance

TUES 8pm Singaround at The Manor, Douglas WED 8.30pm Trad Session at O'Donnell's, Douglas THURS 8pm Singing session at R.A.O.B. (Buffs) Club, Ramsey FRI 8.30pm Trad session at The Mitre, Ramsey FRI 8pm Trad session at The George Hotel, Castletown Last FRI of month 9pm, Kiaull as Gaelg, Albert, Port St Mary First SUN of month 1-4 Trad session in Laxey Sailing Club Occasional SUN 1-4 Trad session in The White House or Black Dog, Peel

Stay up to date: www.facebook.com/TradMusicWeekendIsleofMan

culture vannin

For information on Manx music & dance contact: Manx Music Development Officer **Dr Chloë Woolley: chloe@culturevannin.im www.manxmusic.com**

Call: Chloë: 01624 694758 (answerphone) or write to: Culture Vannin, PO Box 1986, Douglas, Isle of Man IM99 1SR

Written and edited by Chloë Woolley for Culture Vannin

The Editor welcomes submissions but reserves the right to edit for style and space PRESS: please feel free to pick up articles without named authors to spread the word about Manx culture